

(Strona odwrotna).
(Zadní strana).

Miejsce na fotografię.
Místo pro podobenku.

Pieczęć urzędu.
Úřední pečet.

Własnoręczny podpis: _____
Vlastnoruční podpis: _____

Wymienienie osób towarzyszących w wieku poniżej 14 lat: _____
Jména osob mladších 14 let hranici společně přecházejících: _____

Miejsce wystawienia _____
Místo vystavení _____

Data _____
Datum _____

Urząd _____
Úřad _____

Podpis _____
Podpis _____

(Pieczęć urzędowa).
(Úřední pečet).

Zaznajomiwszy się z powyższą Konwencją, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną, zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niej postanowień, oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i zatwierdzona przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, oparty pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 28 września 1925 roku.

(—) *Stanisław Wojciechowski*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:
(—) *Władysław Grabski*
Minister Spraw Zagranicznych:
(—) *Al. Skrzyński*

Après avoir vu et examiné ladite Convention, Nous l'avons approuvée et approuvons en toutes et chacune des dispositions y contenues; déclarons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée, et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République de Pologne.

A Varsovie, le 28 septembre 1925.

(—) *Stanisław Wojciechowski*

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:
(—) *Władysław Grabski*
Le Ministre des Affaires Étrangères.
(—) *Al. Skrzyński*

264.

Oświadczenie rządowe

z dnia 22 kwietnia 1926 r.

W sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką o ułatwieniach w małym ruchu granicznym, podpisanej w Pradze dnia 30 maja 1925 roku.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 34 Konwencji pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką o ułatwieniach w małym ruchu granicznym, podpisanej w Pradze dnia 30 maja 1925 r., ratyfikowanej zgodnie z ustawą z dnia 30 lipca 1925 r. (Dz. U. R. P. № 88 oz. 611), dokumenty ratyfikacyjne wymienionej Konwencji wymienione zostały w Warszawie dnia 22 kwietnia 1926 r., i że Umowa ta wchodzi w życie dnia 6 maja 1926 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Al. Skrzyński*